MANUAL DE UTILIZARE

Navix SU



CE

VERMEIREN

RO

Cuprins

Prefata 4
1. Produsul dumneavoastra 6
1.1. Optiuni 7
2. Inainte de utilizare 7
2.1. Utilizare prevazuta 7
2.2. Instructiuni generale de siguranta 8
2.3. Simboluri pe scaunul rulant 9
2.4. Transport 10
2.5. Prima utilizare si depozitare 12
3. Utilizarea scaunului rulant 12
3.1. Prima deplasare 12
3.2. Deplasarea in exterior 13
3.3. Consola de operare 15
3.4. Frana si maneta de roata libera 16
3.5. Transferul in/din scaunul rulant 17
3.6. Reglaje de confort 18
3.7. Functia de ridicare / verticalizare 22
3.8. Starea bateriei si incarcarea 23
4. Intretinere 25
4.1. Puncte de intretinere 25
4.2. Instructiuni de intretinere 27
4.3. Depanare 28
4.4. Durata de viata estimata 29
4.5. Reutilizare 29
4.6. Scoaterea din uz 29
4.7. Garantie 29
5. Specificatii tehnice 30

Prefață

Felicitări! Sunteți acum proprietarul unui scaun rulant Vermeiren!
Acest scaun rulant este realizat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform standardelor înalte de calitate, supravegheate de Vermeiren.
Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun rulant și a funcțiilor sale de operare, vă este oferit acest manual. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu funcționarea, capacitățile și limitele scaunului rulant.
Dacă mai aveți întrebări după citirea acestui manual, nu ezitați să contactați distribuitorul dumneavoastră specializat. Acesta vă va ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și întrețineți periodic.
Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produsului. Vermeiren are dreptul să implementeze modificări la acest tip de produs fără obligația de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.
Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului ilustrat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru http://www.vermeiren.com/ veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați periodic acest site pentru posibile actualizări.
Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta cu ajutorul unei aplicații software de tip text-to-speech.

	**Manual de utilizare** **Pentru utilizator și distribuitorul specializat**
	**Manualele de utilizare ale consolei de operare și încărcătorului bateriei** **Pentru utilizator și distribuitorul specializat**
	**Instrucțiuni de instalare** **Pentru distribuitorul specializat**
	**Manual de service pentru scaune rulante** **Pentru distribuitorul specializat**
	**Declarație CE de conformitate**

1. Produsul dumneavoastra



1. Spatar
2. Cotiere
3. Suporturi pentru brate
4. Consola de operare
5. Sezut
6. Centura de siguranta
7. Centura toracica
8. Suport pentru picioare
9. Placi pentru picioare
10. Roti motrice (roti fata)
11. Roti directoare (roti spate)
12. Protector pentru genunchi
13. Roti de sprijin
14. Motoare de actionare
15. Carcasa baterii

16. Anti-rasturnare
17. Placuta de identificare

1.1. Optiuni

Contactati distribuitorul specializat cu privire la optiuni. Acesta va va consilia cu placere.

2. Inainte de utilizare

2.1. Utilizare prevazuta

In acest paragraf este prezentata o scurta descriere a utilizarii prevazute a produsului. In plus, avertismente relevante sunt adaugate instructiunilor din celelalte paragrafe. In acest fel dorim sa va atragem atentia asupra posibilelor utilizari gresite care pot aparea.
- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicatii si contraindicatii: acest scaun rulant poate fi operat de utilizatorul asezat in scaun sau poate fi impins de un insotitor. Scaunul rulant este proiectat si produs ca ajutor de transport pentru utilizatorii care sufera de paralizie, pierderea membrelor sau deformari/defecte ale membrelor, insuficiente cardiace etc. NU utilizati acest scaun rulant fara insotitor daca aveti deficiente fizice sau mentale care va pot pune pe dumneavoastra sau alte persoane in pericol in timpul conducerii. Din acest motiv, consultati mai intai medicul si asigurati-va ca distribuitorul specializat este informat cu privire la recomandarea acestuia.
- Acest scaun rulant este potrivit pentru utilizare in interior si exterior.
- Acest scaun rulant este proiectat si produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu greutatea maxima de 130 kg. Nu este proiectat pentru transportul bunurilor sau obiectelor si nici pentru alte utilizari decat cele descrise mai sus.
- Utilizati numai accesorii si piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Va rugam sa cititi toate detaliile tehnice si limitele scaunului rulant in capitolul 5.
- Garantia acestui produs se bazeaza pe utilizarea si intretinerea normala descrise in acest manual. Deteriorarea produsului cauzata de utilizarea necorespunzatoare sau lipsa intretinerii va duce la pierderea garantiei.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

6 ATENȚIE

Risc de rănire și/sau deteriorare

- Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau scaunul rulant se poate deteriora.

Țineți cont de următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați scaunul rulant dacă vă aflați sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care vă pot afecta capacitatea de conducere.
- Unele piese ale scaunului rulant se pot încălzi sau răci foarte mult din cauza temperaturii ambiante, radiației solare, dispozitivelor de încălzire sau acționării motorului în timpul deplasării. Aveți grijă la atingere. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece. După o deplasare, așteptați până când scaunul rulant/motorul s-a răcit.
- Înainte de a porni scaunul rulant, fiți atent la mediul/situația în care vă aflați. Ajustați viteza înainte de plecare. Vă recomandăm să utilizați cea mai mică setare de viteză în interior. Pentru exterior puteți regla viteza la o valoare la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- Rețineți ÎNTOTDEAUNA că scaunul rulant se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unei protecții care previne deteriorarea ulterioară. Verificați și cauzele posibile menționate în § 4.3. Folosiți centura de siguranță pentru a preveni rănirile.
- Scaunul rulant a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardul; consultați capitolul 5. Totuși, sursele de câmpuri electromagnetice pot influența performanța de conducere, precum telefoanele mobile, generatoarele sau sursele de energie de mare putere. Pe de altă parte, electronica scaunului rulant poate afecta și alte aparate electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor și ușile automate. De aceea vă recomandăm să verificați regulat scaunul rulant pentru deteriorări și uzură, deoarece acestea pot mări interferențele (vedeți și capitolul 4).
- Conduceți numai pe suprafețe plane unde ambele roți motrice ating solul și există contact suficient pentru operarea în siguranță.
- Nu efectuați modificări sau înlocuiri ale punctelor de fixare ori ale componentelor structurale și ale cadrului fără consultarea producătorului.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, centurile, cataramele sau bijuteriile nu se prind în roți sau în alte piese în mișcare în timpul utilizării.

Rețineți că scaunul rulant poate interfera cu unele tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Acest lucru poate declanșa alarma magazinului.

Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

2.3. Simboluri pe scaunul rulant

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Pantă maximă sigură în ° (grade).
	Numai pentru utilizare în interior (încărcător baterie)
	Viteză maximă
TYPE	Denumire tip
REF	Număr catalog
SN	Număr de serie
MD	Dispozitiv medical
	Producător
	Data fabricației
CE	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante

	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere
	Poate fi folosit ca scaun într-un autovehicul; indică punctele de fixare
	Numai pentru dispozitive electrice: clasa de protecție II
	Numai pentru dispozitive electrice: nu aruncați piesele la deșeuri menajere! Predați-le pentru reciclare corespunzătoare.

2.4. Transport

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Luați măsuri pentru a proteja scaunul rulant împotriva deteriorării în timpul transportului.

2.4.1. Mutarea din drum

Folosiți consola de operare pentru a deplasa scaunul rulant la destinație.
În caz contrar, puneți scaunul rulant în modul roată liberă (vezi §3.4.) și folosiți bara de împingere pentru a-l deplasa.

2.4.2. Transport cu avionul

Deoarece scaunul rulant este echipat cu baterii AGM etanșe, acesta poate fi transportat (în întregime) cu avionul. Consultați compania aeriană pentru procedurile corecte înainte de rezervarea zborului. Înainte de a preda scaunul personalului aeroportului, deconectați bateria de la scaunul rulant; consultați manualul de instalare.

2.4.3. Transport cu vehiculul, ca bagaj

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU utilizați scaunul rulant ca scaun într-un vehicul; consultați simbolul următor.



- Nu folosiți NICIODATĂ aceeași centură de siguranță pentru fixarea scaunului rulant și a pasagerului.
- Asigurați-vă că maneta de roată liberă este în poziția de frânare în timpul transportului, vezi § 3.4.

1. Folosiți consola de operare pentru a readuce scaunul rulant în poziție stabilă, vezi § 3.5.3.
2. Scoateți toate accesoriile montate, precum tăvi și echipament respirator, și fixați-le într-un loc sigur.
3. Folosiți o rampă pentru a conduce scaunul rulant în compartimentul de bagaje al vehiculului:
   - Setați scaunul rulant la cea mai mică viteză.
   - Acționați joystick-ul pentru a deplasa scaunul rulant înainte, pe rampe și în vehicul. Mergeți lângă scaun și urmăriți-l în timpul deplasării, dar NU mergeți cu el pe rampe.
   - OPRIȚI consola de operare.
4. Fixați ferm cadrul scaunului rulant de vehicul cu sistemul de chingi de ancorare (vezi Figura 1).
5. Puneți scaunul rulant în modul de deplasare (frânele de parcare cuplate) și verificați dacă consola de operare este oprită.



Figura 1

2.5. Prima utilizare și depozitare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați niciodată complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul numai când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scaunul rulant este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mucegaiului și deteriorarea tapițeriei; vedeți și capitolul 5.

Asigurați-vă că bateria a fost complet încărcată înainte de utilizarea scaunului rulant; întrebați distribuitorul dacă acest lucru a fost deja făcut. Pentru încărcare, urmați instrucțiunile din §3.8.

3. Utilizarea scaunului rulant

6 AVERTISMENT

Risc de rănire

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea prevăzută. NU utilizați scaunul rulant dacă nu ați citit și înțeles pe deplin toate instrucțiunile.
- Citiți și instrucțiunile din manualul consolei de operare și al încărcătorului bateriei!
- În caz de îndoieli sau întrebări, contactați distribuitorul specializat local, furnizorul de îngrijire sau consilierul tehnic.

3.1. Prima deplasare

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Țineți întotdeauna cont de raza de balans a suportului pentru picioare și a consolei de operare pentru a preveni rănirea persoanelor din jur sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul bateriei de la scaun înainte de a începe deplasarea.

4 Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu funcționarea scaunului rulant înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate și posibil periculoase. Exersați mai întâi într-o zonă spațioasă, deschisă, cu puține persoane în jur.

4 Analizați efectele deplasării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului rulant, de exemplu la urcarea sau coborârea pantelor, pe suprafețe înclinate lateral sau la depășirea obstacolelor. Solicitați sprijinul unui însoțitor.
4 Suprafața controlerului se încălzește ușor în timpul utilizării.
4 În mersul înapoi, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că:
   - scaunul rulant este pe o suprafață plană;
   - bateria este complet încărcată, vezi § 3.8.;
   - motorul este cuplat, vezi § 3.4.;
   - anvelopele au presiunea corectă (dacă este cazul), vezi § 4.2.1.;
   - scaunul rulant este adaptat nevoilor și confortului dumneavoastră, vezi §3.6.;
   - aveți poziția corectă de ședere, vezi § 3.5.2.
2. Urmați instrucțiunile din manualul consolei de operare.
3. Porniți scaunul rulant.
4. Rotiți controlul vitezei la setarea cea mai mică.
5. Exersați conducerea și efectuarea reglajelor scaunului rulant.
6. Când aveți suficientă încredere, puteți încerca o viteză mai mare.
7. Încercați apoi să virați înainte și înapoi. Repetați de câteva ori.
8. Asigurați-vă că scaunul rulant stă stabil la terminarea deplasării.
9. Opriți scaunul rulant.

3.2. Deplasarea în exterior

6 AVERTISMENT

Risc de accident - adaptați comportamentul și viteza de conducere.

- Țineți cont de legislația rutieră locală; aceasta poate diferi de la o țară la alta. Acest lucru se aplică deplasării pe trotuare, drumuri nepavate sau carosabile asfaltate.
- Nu circulați pe drumuri cu trafic intens.
- Țineți cont de condițiile meteorologice. Evitați deplasarea pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, polei sau temperaturi de îngheț; vezi specificațiile tehnice din capitolul 5.
- Chiar și cu luminile scaunului rulant aprinse, acesta nu este potrivit pentru deplasarea pe drumuri publice în condiții de vizibilitate redusă (întuneric, ceață, amurg). Asigurați-vă că sunteți bine vizibil și pe timp de zi,

folosind îmbrăcăminte fluorescentă și/sau iluminare proprie în fața și în spatele scaunului rulant.
- Fiți atent la ceilalți participanți la trafic pentru care scaunul rulant poate reprezenta un obstacol. Acordați atenție deosebită la viraje și mers înapoi. Dacă nu sunteți familiarizat cu mersul înapoi, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția în care intenționați să mergeți înainte de a vira.
- Încercați să mergeți drept prin pasaje înguste pentru a preveni blocarea.
- Țineți cont de distanța de frânare. Aceasta depinde de viteză, suprafață, vreme, pantă și greutatea utilizatorului.

3.2.1. Abordarea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Folosiți o centură de siguranță de reținere pentru a vă fixa în scaunul rulant.
- Fiți atent dacă drumul este nisipos, are sol moale, găuri sau spații care pot cauza prinderea roților și/sau scăderea tracțiunii roților motrice.
- NU circulați pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în § 5.
- Abordați întotdeauna bordura din față.
- Nu puneți scaunul rulant în modul roată liberă pe o pantă. Scaunul poate începe să se miște, provocând răniri dumneavoastră sau persoanelor din jur.
- Nu utilizați scaunul rulant pe scări rulante sau trepte.
- Utilizați numai rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă a acestora.
- Pentru a depăși în siguranță obstacolele sau pantele, puneți scaunul rulant în cea mai verticală poziție de ședere.

4 Când vă opriți pe o pantă, frâna va funcționa automat pentru a împiedica scaunul rulant să înainteze sau să se deplaseze înapoi.

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Parcați întotdeauna scaunul rulant electric pe suprafețe orizontale, plane și în locuri ușor accesibile.
- Dacă este necesar, luați un mic avânt pentru a mări viteza scaunului rulant la urcarea unei pante, a unui obstacol, a unei borduri sau a unei rampe. Evitați un recul puternic pentru dumneavoastră sau scaunul rulant.
- Asigurați-vă că scaunul rulant nu atinge solul sau rampa din cauza înclinării.

- Rețineți că distanța de frânare la coborâre poate fi semnificativ mai mare decât pe teren plan.

1. Începeți deplasarea conform instrucțiunilor din § 3.1., pasul 1.
2. Pentru a muta scaunul rulant în sus sau în jos pe scări/trepte, folosiți echipament de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, scaunul poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, prin apucarea fermă a cadrului cu ambele mâini. Nu apucați scaunul de spătar, plăci pentru picioare, cotiere sau roți.
3. Pentru depășirea obstacolelor sau înclinațiilor:
   - Reglați scaunul rulant în poziția sa cea mai stabilă, vezi § 3.5.3.
   - Conduceți cât mai încet pentru a depăși obstacolul sau înclinația.

3.3. Consola de operare

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Rețineți că stabilitatea scade atunci când scaunul rulant este reglat din poziția șezând-dreaptă în poziție înclinată.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul scaunului rulant pentru a opera spătarul și șezutul.

4 Modul de utilizare a consolei de operare este descris într-un manual de utilizare specific, inclus la livrarea scaunului rulant. Dacă acest manual lipsește, contactați imediat distribuitorul specializat.
Puneți joystick-ul în poziție neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul pornit/oprit, altfel electronica va fi blocată. Pentru a debloca, opriți și porniți din nou consola de operare.

3.3.1. Protecții tehnice

Consola de operare vă permite să controlați toate componentele de deplasare și motoarele pentru reglarea poziției corpului. Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea scaunului rulant, mișcările sunt monitorizate de electronica sistemului. Aceasta poate duce la blocarea mișcării, reducerea vitezei sau oprirea completă. Consultați manualul consolei de operare pentru mai multe informații.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul rulant este echipat cu un sistem de oprire automată. Acest sistem oprește automat consola de operare când nu este utilizată o perioadă. Dacă se întâmplă acest lucru, porniți din nou consola.

3.4. Frână și manetă de roată liberă

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Acționați maneta de roată liberă numai când scaunul rulant este OPRIT. Maneta trebuie acționată de un însoțitor. Nu o acționați NICIODATĂ din poziția așezat.
- Nu utilizați modul roată liberă pe pante și înclinații; consultați simbolul de pe motor:



4 Asigurați-vă că maneta de roată liberă este în poziția de frânare ÎNAINTE de a PORNI scaunul rulant. Frânele electromagnetice NU funcționează dacă scaunul este în modul roată liberă. Acest lucru este indicat pe consola de operare. Deplasarea nu este posibilă.

Scaunul rulant este echipat cu frâne electromagnetice. Funcționarea frânelor depinde de poziția manetei de roată liberă (1).

Frânele EM funcționează automat numai dacă maneta de roată liberă (1) este în poziția de frânare. În această situație, frânele intră în acțiune dacă:
- scaunul rulant este OPRIT;
- scaunul rulant este PORNIT și joystick-ul este eliberat.

Eliberarea joystick-ului face ca scaunul rulant să se oprească lin și activează frânele.

3.4.1. Acționarea manetei de roată liberă

	Rotiți manetele la simbolul „Neutru” pentru a pune scaunul rulant în modul roată liberă. Motorul este acum deconectat. Scaunul rulant poate fi deplasat manual.
	Rotiți manetele la simbolul „Deplasare” pentru a conecta motorul la acționare. Aceasta trebuie făcută înainte de pornirea scaunului rulant.
	

3.5. Transferul în/din scaunul rulant

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Dacă nu puteți efectua transferul în siguranță, cereți ajutorul unei persoane.
- Nu stați în picioare pe plăcile pentru picioare.

3.5.1. Transfer

1. Poziționați scaunul rulant cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul din/în care doriți să vă transferați.
2. Acționați frânele rotind maneta de roată liberă în poziția de frânare, vezi § 3.4.
3. Folosiți consola de operare pentru a deplasa spătarul și șezutul în poziția de ședere, vezi manualul consolei.
4. Rabatați plăcile pentru picioare în sus pentru a nu sta pe ele.
5. Dacă este necesar, rotiți o cotieră înapoi/sus pentru a crea spațiu, vezi § 3.6.3.
6. Transferați-vă în/din scaunul rulant folosind forța brațelor sau cu ajutorul însoțitorului/însoțitorilor ori al echipamentului de ridicare.

3.5.2. Așezarea în scaunul rulant

1. Așezați-vă pe șezut cu zona lombară sprijinită de spătar.
2. Coborâți plăcuța/plăcuțele pentru picioare și așezați picioarele pe acestea.
3. Coborâți cotierele, dacă este cazul.
4. Asigurați-vă că partea superioară a picioarelor este orizontală și că picioarele sunt într-o poziție confortabilă. Reglați dacă este necesar.
5. Asigurați-vă că brațele sunt îndoite și se sprijină confortabil pe suporturile pentru brațe. Reglați dacă este necesar.

3.5.3. Reglarea în poziție stabilă

Pentru transport și când trebuie să treceți peste obstacole, scaunul rulant trebuie reglat pentru stabilitate maximă:
- Șezut în poziție orizontală
- Spătar drept
- Cotiere în poziția inferioară
- Placă pentru picioare rabatată în sus sau reglată într-o poziție mai înaltă pentru a evita atingerea obstacolului
- Consola de operare rotită spre interior

3.6. Reglaje de confort

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Următoarele reglaje de confort pot fi efectuate de însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte reglaje sunt efectuate de distribuitorul specializat conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefața.
- Asigurați-vă că degetele, hainele și cataramele nu se prind în timpul reglării.

3.6.1. Centura de siguranță

Fixați centura de siguranță apăsând catarama în receptor. Dacă este necesar, reglați lungimea chingilor.
Pentru a deschide centura de siguranță, apăsați butonul roșu.

3.6.2. Consola de operare

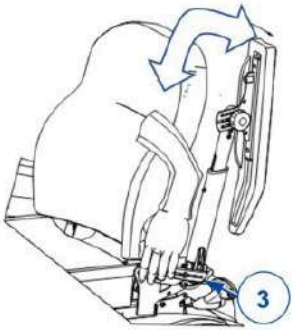
Consola de operare are un sistem pivotant și poate fi rotită orizontal spre stânga/dreapta. Prindeți suportul de comandă (2) de sub consola de operare și deplasați-l stânga/dreapta în poziția dorită.



3.6.3. Cotiere

3.6.3.1. Poziție:

Cotierele pot fi rotite înapoi (sus) pentru a facilita transferul în/din șezut.
1. Împingeți încet în jos maneta (3) a clemei dințate (4). Cotiera este deblocată (în poziția inferioară).
2. Rotiți cotiera în sus/înapoi până la poziția finală.
3. Trageți maneta (3) în sus pentru a închide clema dințată. Cotiera este blocată în poziția finală.



3.6.3.2. Unghi:

Aceeași procedură se folosește pentru schimbarea unghiului cotierei:
1. Repetați pasul anterior 1.
2. Țineți apoi cotiera în poziția dorită în timp ce o blocați cu maneta (3).
3. Repetați pentru a doua cotieră.
4. Asigurați-vă că ambele cotiere au același unghi.
5. Asigurați-vă că ambele cotiere sunt fixate ferm.



3.6.4. Suporturi pentru brațe

Suporturile pentru brațe (5) pot fi reglate pe înălțime (continuu) și unghi (pas de 7,5°):
1. Rotiți butonul stelat (6) câteva ture în sens invers acelor de ceasornic. Pentru reglarea unghiului, rotiți cel puțin patru ture.
2. Trageți/împingeți ușor suportul pentru braț pentru a regla înălțimea.
3. Țineți suportul pentru braț la unghiul dorit.
4. Rotiți butonul stelat în sensul acelor de ceasornic până este strâns cu mâna.
5. Repetați pentru al doilea suport.
6. Asigurați-vă că ambele suporturi pentru brațe sunt fixate ferm.



3.6.5. Centura toracică

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Atașați centura toracică astfel încât partea superioară a corpului să fie presată pe secțiunea spătarului, pentru ca aceasta să nu se miște involuntar.
- Centura toracică nu trebuie să limiteze brațele utilizatorului.
- Deoarece utilizarea centurii toracice poate restricționa respirația, pacientul trebuie să fie de acord cu utilizarea acesteia.

Centura toracică este atașată de partea superioară a cadrului spătarului pentru a fixa utilizatorul în timpul funcției de ridicare/verticalizare. Așezați curelele centurii una peste alta și apăsați-le ferm. Centura se fixează printr-un sistem adeziv.

3.6.6. Înălțimea spătarului

Pentru a regla înălțimea spătarului (continuu, interval de 110 mm):
1. Slăbiți cele 4 butoane stelate (20).
2. Glisați spătarul în sus/jos până la poziția dorită.
3. Strângeți din nou butoanele stelate. Asigurați-vă că spătarul este bine fixat.
Peloții laterali opționali nu sunt compatibili cu poziția inferioară a spătarului.



3.7. Functia de ridicare / verticalizare

6 AVERTISMENT

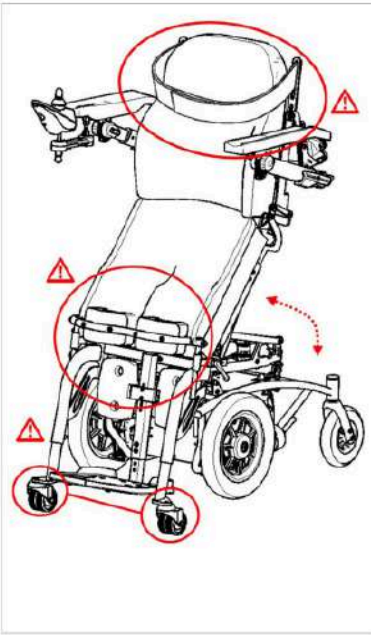
Risc de ranire

- Functia de ridicare/verticalizare trebuie utilizata numai sub supravegherea unei persoane.
- Functia de ridicare/verticalizare nu poate fi utilizata decat daca centura toracica si protectorul pentru genunchi sunt fixate. Producatorul nu accepta nicio raspundere pentru utilizarea functiei fara centura toracica si protectorul pentru genunchi.
- Functia de ridicare/verticalizare poate fi utilizata numai daca toate cele patru roti ale scaunului rulant sunt in contact cu o suprafata plana (si in timpul utilizarii pe cele doua roti de sprijin).
- Asigurati-va ca nu exista obiecte, persoane sau parti ale corpului in raza de miscare a functiei de verticalizare.
- Asigurati-va ca cablurile de directie nu se prind in timpul functiei de verticalizare, deoarece acest lucru poate deteriora produsul.
- Deplasarea trebuie sa aiba loc numai in pozitie sezanda. Programul de deplasare nu trebuie utilizat in timpul functiei de ridicare / verticalizare. Deplasarea redusa trebuie folosita numai pentru modificarea pozitiei in timpul functiei de ridicare / verticalizare.
- Slabiti centura toracica si protectorul pentru genunchi numai dupa ce scaunul rulant a revenit in pozitia sezanda.

Scaunul rulant cu functie de ridicare a fost programat cu unele restrictii suplimentare pentru siguranta dumneavoastra:

- Deplasarea la viteza maxima este posibila numai cand suporturile pentru picioare sunt pozitionate la un unghi mai mare de 6°. Pentru a preveni deteriorarea suporturilor pentru picioare sau a rotilor de sprijin, viteza este redusa automat cand suporturile pentru picioare sunt pozitionate la un unghi mai mic.
- Reglarea in pozitia de ridicare/verticalizare este posibila numai cand suporturile pentru picioare/spatarul sunt reglate in pozitia standard de sezut. Daca spatarul a fost inclinat sau suporturile pentru picioare au fost coborate, sezutul poate fi ridicat numai pana cand formeaza un unghi de 180° cu suporturile pentru picioare/spatarul, pentru a preveni ranirea.
- Nu este posibil sa ridicati suporturile pentru picioare cand sezutul a fost ridicat (in pregatirea pentru pozitia de ridicare/verticalizare).

Urmati aceasta secventa cand utilizati functia de ridicare/verticalizare:



1. Reglati in pozitia dorita.
2. Asigurati-va ca scaunul rulant este stabil. Daca este necesar, mutati-l in pozitia dorita.
3. Opriti electronica de deplasare.
4. Montati protectorul pentru genunchi (sau cereti sa fie montat pentru dumneavoastra).
5. Verificati ca picioarele sa se sprijine plat pe placa pentru picioare.
6. Fixati centura toracica (sau cereti sa fie fixata pentru dumneavoastra).
7. Verificati daca cotierele sunt intr-o pozitie buna.
8. Porniti electronica de deplasare si selectati functia de reglare pentru functia de verticalizare.
9. Trageti joystick-ul inapoi sau impingeti-l inainte pentru a efectua functia dorita.

Retineti ca, atunci cand functia de verticalizare este utilizata, scaunul rulant se sprijina pe rotile de sprijin de sub placa pentru picioare. Rotile din fata se ridica aproximativ 10 mm de la sol. Pentru schimbarea directiei, scaunul este deplasat cu ajutorul rotilor de sprijin si al rotilor din spate. Functionalitatea de deplasare este limitata.

3.8. Starea bateriei si incarcarea

6 AVERTISMENT

Risc de ranire si deteriorare din cauza focului

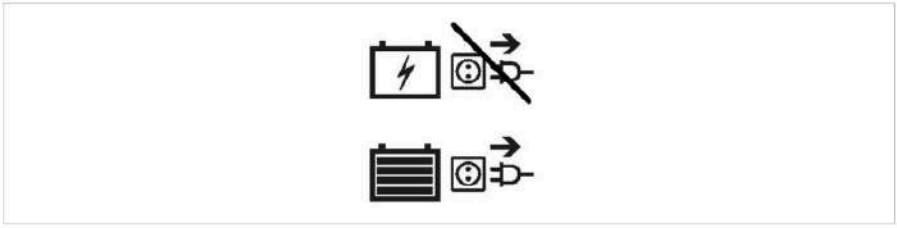
- Utilizati numai incarcatorul bateriei livrat cu scaunul rulant. Utilizarea oricarui alt incarcator poate fi periculoasa (pericol de incendiu).
- Incarcatorul bateriei este destinat numai incarcarii bateriilor livrate cu scaunul rulant, nu incarcarii altor baterii.
- Nu modificati niciuna dintre piesele livrate, precum cabluri, prize sau incarcator. Nu deschideti si nu schimbati niciodata bateria sau punctele de conectare.
- Protejati bateria si incarcatorul impotriva flacarilor, temperaturilor ridicate si scazute (vezi capitolul 5.), umezelii, razelor solare si socurilor puternice (de exemplu, cadere). NU utilizati bateria daca a fost expusa acestor conditii.

- Incarcati bateria cu incarcatorul, in interior, intr-o zona bine ventilata, ferita de accesul copiilor.
- Cititi mai intai instructiunile incarcatorului de baterie aplicat inainte de incarcarea bateriei scaunului rulant. Pentru mai multe informatii, contactati distribuitorul specializat sau consultati site-ul nostru http://www.vermeiren.com/

6 ATENTIE

Risc de deteriorare

- Autodescarcarea bateriei si curentul de repaus al utilizatorilor conectati vor descarca lent bateria. Bateria poate fi deteriorata ireversibil daca este complet descarcata. De aceea, asigurati-va ca bateria este incarcata la timp (vezi manualul consolei de operare):
  - Cu utilizare intensiva (distante lungi, utilizare zilnica): reincarcati imediat dupa utilizare.
  - Cu utilizare medie (distante scurte, zilnic sau de cateva ori pe saptamana): incarcati cand indicatorul bateriei arata descarcare de 50%.
  - Cu utilizare redusa sau depozitare: incarcati o data pe luna.
- Cititi instructiunile de depozitare si intretinere din §4. si detaliile tehnice din §5.
- Deconectati incarcatorul bateriei numai cand bateria este complet incarcata; consultati simbolurile de pe incarcator.
- Nu incarcati bateriile sub 0°C. Mutati bateria intr-un loc mai cald si incepeti incarcarea.
- Pastrati punctul de conectare pentru incarcator curat, fara praf si alte impuritati.
- In cazul oricaror probleme din cauza carora bateria nu poate fi incarcata conform instructiunilor urmatoare, contactati distribuitorul specializat.
- Pentru instructiuni privind schimbarea bateriilor, consultati manualul de instalare.



4 Pentru toate informatiile privind indicarea starii bateriei, va rugam sa cititi manualul consolei de operare.

Se recomanda deconectarea incarcatorului bateriei de la retea cand nu este utilizat. Aceasta previne consumul inutil de energie.

Pentru a incarca bateria:

1. MAI INTAI conectati incarcatorul bateriei la o priza de 230V AC. Utilizati incarcatorul direct, fara prelungitor, la sursa de alimentare (fara temporizator).
2. Introduceti adaptorul in punctul de incarcare al consolei de operare.
3. Asteptati pana cand bateria este complet incarcata. Consultati manualul incarcatorului pentru mai multe informatii.
4. Deconectati incarcatorul bateriei.
5. Scoateti incarcatorul din priza, lasati-l sa se raceasca si depozitati-l in buzunarul incarcatorului.

4. Intretinere

4 Ingrijirea regulata asigura pastrarea scaunului rulant intr-o stare perfecta de functionare.
Pentru manualul de intretinere, consultati site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com.

4.1. Puncte de intretinere

6 ATENTIE

Risc de ranire si deteriorare

- Reparatiile si inlocuirile pot fi efectuate numai de persoane instruite si numai cu piese de schimb originale Vermeiren.

4 Ultima pagina a acestui manual contine un formular de inregistrare pentru distribuitorul specializat, pentru a nota fiecare service.
Frecventa service-ului depinde de frecventa si intensitatea utilizarii. Contactati distribuitorul pentru a stabili un program comun de inspectie/intretinere/reparatie.
4 Cititi instructiunile de utilizare ale incarcatorului de baterie aplicat privind intretinerea.

4.1. Puncte de întreținere

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de persoane instruite și trebuie utilizate numai piese de schimb originale Vermeiren.

4 Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru distribuitorul specializat, pentru notarea fiecărei intervenții.
Frecvența service-ului depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați distribuitorul pentru a stabili un calendar comun pentru inspecție/întreținere/reparație.
4 Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterie privind întreținerea.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:
- Toate piesele: prezente și nedeteriorate sau neuzate.
- Toate piesele: curate, vezi § 4.2.2.
- Roți, șezut, suporturi pentru gambe, cotiere, placă pentru picioare și tetieră (dacă există): bine fixate.
- Starea bateriei: încărcați bateria când este necesar, vezi §3.8.
- Consola de operare, bateria, modulul de putere, motoarele, încărcătorul, luminile și cablurile relevante: fără deteriorări, cum ar fi fire roase, rupte sau expuse.
- Starea roților/anvelopelor, vezi § 4.2.1.;
- Starea componentelor cadrului: fără deformări, instabilitate, slăbiciuni sau conexiuni slăbite.
- Șezut, spătar, suporturi pentru brațe, suporturi pentru gambe și tetieră (dacă există): fără uzură excesivă (urme adâncite, deteriorări sau rupturi).
Contactați distribuitorul specializat pentru posibile reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. Anual sau mai des

Solicitați distribuitorului specializat să inspecteze și să întrețină scaunul rulant cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu distribuitorul specializat.

4.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul rulant este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mucegaiului și deteriorarea tapițeriei, vezi și capitolul 5.
Dacă scaunul rulant este depozitat o perioadă mai lungă, tot trebuie să încărcați bateriile lunar. De asemenea, este posibil să mențineți încărcătorul conectat la baterie și la rețea în această perioadă. Pentru mai multe informații, vezi § 3.8.

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

4 Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și se poate modifica din cauza uzurii și contaminării (apă, ulei, noroi etc.).
Păstrați roțile fără fire, păr, nisip și fibre.
Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați distribuitorul specializat în acest scop.
Umflați fiecare anvelopă pneumatică la presiunea corectă (vedeți indicația de presiune de pe anvelope).
Pentru instrucțiuni privind înlocuirea anvelopelor, consultați manualul de instalare.

4.2.2. Curățare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare din cauza umezelii

- Nu folosiți niciodată furtun sau aparat de curățare cu presiune mare pentru curățarea scaunului rulant.
- Mențineți consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Ștergeți toate piesele rigide ale scaunului rulant cu o lavetă umedă (nu îmbibată). Dacă este necesar, folosiți un săpun blând, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă călduță și săpun blând. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Mențineți orificiile de ventilație ale încărcătorului curate și fără praf acumulat. Îndepărtați praful prin suflare și curățați carcasa încărcătorului cu o lavetă ușor umezită, dacă este necesar.

4.2.3. Dezinfectare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfectarea poate fi efectuată numai de persoane instruite. Consultați distribuitorul specializat.

4.3. Depanare

Chiar dacă utilizați corect scaunul rulant, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați distribuitorul specializat local.

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- Nu încercați NICIODATĂ să reparați singur scaunul rulant.
- Pentru defecțiuni ale consolei de operare trebuie să contactați distribuitorul specializat. Acesta va decide dacă trebuie reprogramată consola.

În caz de defecțiune, pe consola de operare este afișat un cod de eroare.
4 Pentru o prezentare generală a tuturor codurilor de eroare ale consolei de operare, citiți manualul consolei de operare.

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. De aceea contactați întotdeauna distribuitorul specializat dacă observați oricare dintre următoarele abateri:
- Sunet ciudat;
- Cablaje roase/deteriorate;
- Conectori crăpați sau rupți;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare pe una dintre anvelope;

- Mișcări sacadate;
- Scaunul rulant deviază într-o parte;
- Ansambluri de roată deteriorate sau rupte.
- Scaunul rulant nu pornește (siguranță arsă);
- Scaunul rulant este alimentat, dar nu se mișcă, vezi 4.3.1.

4.3.1. Protecție la suprasarcină

Pentru a proteja motorul împotriva suprasarcinii, motorul este oprit automat în următoarele situații:
- deplasarea în urcare sau coborâre pe pante care depășesc înclinația maximă indicată în capitolul 5.;
- sarcina nominală depășește limita superioară.
Pentru a utiliza din nou scaunul rulant: puneți joystick-ul în poziție neutră, îndepărtați suprasarcina și așteptați până când motorul s-a răcit.

4.4. Durată de viață estimată

Scaunul rulant este proiectat să aibă o durată medie de viață de 5 ani. În funcție de frecvența utilizării, condițiile de deplasare și întreținere, durata de viață a scaunului rulant va crește sau va scădea.

4.5. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, scaunul rulant trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din § 4.1. și § 4.2.

4.6. Scoaterea din uz

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați scaunul rulant conform legislației locale de mediu. Cea mai bună metodă este să dezasamblați scaunul rulant pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

5. Specificatii tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest scaun rulant, la setari standard si in conditii ambiante optime. Luati in considerare aceste detalii in timpul utilizarii. Valorile nu mai sunt aplicabile daca scaunul rulant a fost modificat, deteriorat sau este foarte uzat. Performanta este influentata de temperatura ambianta, umiditate, pante, tipul suprafetei si starea bateriei.

Marca	**Vermeiren**
Grup produs	**Scaun rulant electric, clasa B**
Tip	**Navix SU**
Descriere	**Dimensiuni**
Greutate maxima utilizator	**130 kg**
Lungime totala cu suport picioare	**1090 mm**
Latime totala (depinde de latimea sezutului)	**602 mm; 670 mm**
Inaltime totala	**1040 mm**
Lungime pliata / demontata (suporturi picioare demontate, consola rotita spre interior, adancime standard suport picioare)	**Nu se aplica**
Masa totala	**122 kg**
Masa celei mai grele piese	**Nu se aplica**
Consum de energie *	**Aprox. 20 km**
Panta nominala	**9°**
Urcare obstacole	**50 mm**
Viteza maxima inainte	**6 km/h**
Distanta minima de franare de la viteza max.	**6 km/h : 1 m**
Unghi plan sezut	**3,5° - -84,5°**
Adancime efectiva sezut	**395 mm - 470 mm**
Latime efectiva sezut	**400 mm; 450 mm**
Inaltimea suprafetei sezutului la marginea frontala	**470 mm**
Unghi spatar	**Latime sezut 40: 11° - 30°; Latime sezut 45: 11° - 84°**
Inaltime spatar	**510 - 620 mm**
Distanta placa picioare - sezut	**305 - 465 mm**

Marca	Vermeiren
Grup produs	Scaun rulant electric, clasa B
Tip	Navix SU
Descriere	Dimensiuni
Unghi picior fata de suprafata sezutului	0° - 96,5°
Unghi placa picioare	90°
Inaltime suporturi picioare pana la partea superioara a sezutului (masurata la mijlocul pernei)	155 - 210 mm
Inaltime placa picioare pana la suport genunchi (masurata la mijlocul pernei; pozitie minima lungime placa picioare)	340 - 460 mm
Adancime suport genunchi si suporturi picioare	60 - 120 mm
Unghi cotiera	11° pana la 26° 101° (rabatuta)
Raza minima de intoarcere	Aprox. 1250 mm
Latime de mers inapoi	1250 mm
Garda la sol	60 mm
Diametru roti spate	200 x 50 mm
Diametru roti fata	317.5 x 57.15 mm aer
Presiune anvelope **	Max. 2,5 bar
Baterie minima	2 x 12V AGM / 38 Ah / C20
Motoare de actionare	6 km/h: 2 x 220W Cu sistem de franare electromagnetic
Siguranta fuzibila	150 AMP
Incarcator baterie	8A ; IP21 ; Clasa de izolatie II
Nivel de zgomot	< 65 dB(A)
Grad de protectie	IPX4
Teste de rezistenta conform	ISO 7176-8
Teste ale sistemului de putere si control conform	ISO 7176-14
Inflamabilitatea tapiteriei conform	EN 1021-2:2006
Conformitate EMC	ISO 7176-21
Temperatura de depozitare si utilizare	+5°C - +41°C
Temperatura de functionare pentru electronica	-10°C pana la +40°C
Umiditate de depozitare si utilizare	30% - 70%

Marca	**Vermeiren**
Grup produs	**Scaun rulant electric, clasa B**
Tip	**Navix SU**
Descriere	**Dimensiuni**

Ne rezervam dreptul de a introduce modificari tehnice. Toleranta de masurare +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°
* Distanta teoretica de deplasare se reduce daca scaunul rulant este utilizat frecvent pe pante, teren accidentat sau pentru urcarea bordurilor.
** Deoarece pot fi utilizate anvelope diferite, va rugam sa respectati presiunea corecta de lucru a anvelopelor utilizate. Pentru alte diametre de anvelope, consultati distribuitorul specializat.

Formular de înregistrare service

Acest produs (nume): .....

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgia
www.vermeiren.com

Versiune: F, 2024-08
Basic UDI-DI: 5415174122127NavixSULG
Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

VERMEIREN
we care for you